

# 金沙中國片區活化項目 草堆街創業方案大募集

## SANDS CHINA'S COMMUNITY REVITALIZATION PROGRAMME – ENTREPRENEURSHIP RECRUITMENT PROGRAMME FOR RUA DAS ESTALAGENS

### 報名表

### Application Form

#### A. 項目名稱 Project Registration

項目名稱: Project Name:	(中文)  *項目名稱不超過 20 字。Project name should not exceed 20 words.
	(English)  *請以正楷填寫。Please complete in block letters.
行業分類: Categories:	<input type="checkbox"/> 食品或飲品專門店 Retail sale of food or beverage stores  <input type="checkbox"/> 綜合商品店。如便利店、蔬果店、藥房、書店等 General merchandise stores, such as convenience store, vegetables/produce shop, pharmacy, bookstore, etc.  <input type="checkbox"/> 咖啡店/餐館 Cafe/restaurants  <input type="checkbox"/> 其他家居設備專賣零售店 Retail sale of other specialized household equipment  <input type="checkbox"/> 文化及康樂商品服務 Retail sale of cultural and recreation goods and services  <input type="checkbox"/> 其他商品專門店 Retail sale of other specialized goods



請“**X**”適用者 Please “**X**” the applicable.

- 為稅務效力而於財政局進行登記。  
Company is registered with the Macau Financial Services Bureau for tax purposes.
- 僱員人數不超過一百人。  
Company has no more than 100 staff members.
- 上項所指僱員須在澳門特別行政區執行有關工作。  
The staff members referred to in the preceding paragraph shall perform the relevant work in the Macao.
- 企業百分之五十以上的資本由澳門居民擁有。  
More than 50% of the enterprise's capital is owned by a Macao resident.

### C. 銀行帳戶資料 Bank Accounts Details

銀行名稱 Name of the bank	
帳戶名稱 Name of the account	
帳戶號碼 Account number	
銀行地址 Bank Address	

### D. 總體項目預算說明 Project Financial Budget Summary

項目名稱 Project Name	承諾自投資金(澳門幣) Committed Self-Invested Capital	項目預算(澳門幣) Financial Budget (MOP)

\*獲選項目在申請資助款項發放前，須向主辦機構提交銀行帳戶證明，確保獲選者銀行帳戶有不低於澳門幣 30 萬元之起始營運資金，並簽署協議確保該起始營運資金將全額用於企業的開業首年營運。

*A duplicate copy of a bank book with a deposit of not less than MOP300,000 must be submitted to the organizer before receiving the subsidy. A mutual agreement must be signed to ensure the payment received will be fully spent as a working capital of running the business in the first year.*

## E. 附件 Appendix

請提交以下文件供審批： The following documents are required to submit for internal review	已提交 Submitted	未提交之原因 Reason for late submission	備註 (主辦單位填寫) Remarks by Organizer
<p>1. 商業計劃書 Business Proposal *(包括以下內容, it covers the following topics)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 計劃摘要 Summary of Business Plan</li> <li>- 產品/服務 Product/Service</li> <li>- 市場策略 Marketing Strategies</li> <li>- 投資分析計劃 Financial Planning</li> <li>- 人員機構配置 Human Resources</li> <li>- 風險管理 Risk Management and Forecast</li> </ul> <p>2. 所有申請者之澳門永久身份證副本 Duplicate copies of all applicants' Macao IDs</p> <p>3. 住址證明 Proof of Address</p> <p>4. 企業之商業登記、M8、M1 副本 Duplicate copies of Business Registration, M8 and M1 forms *如適用 if applicable</p> <p>5. 業務所需店舖面積 Shop Area for business _____</p> <p>6. 其他具參考價值/有助評估的資料(請註明) Other helpful documents for project evaluation _____ _____</p>	<p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p>		

## F. 聲明 Declaration

本人(等) 閱悉並同意：I/We, hereby confirm and accept the following:

1. 已詳閱及明白，並同意遵守「草堆街創業方案大募集」(下稱「計劃」)的所有條款及內容，且無異議。

I/We, hereby declare and confirm to strictly follow the terms and conditions of “Entrepreneurship Recruitment Programme for Rua Das Estalagens” (“Programme”).

2. 已確保所提交的文件及資料準確無誤，並知悉一經提交，概不退回。同時，除主辦單位另有通知外，不得對已提交之文件或資料作出更改。

I/We, hereby confirm all the submitted information and documents are correct. No amendment or return is allowed unless instructed by organizer.

3. 已保證為本計劃而提交的個人資料，各資料當事人已知悉收集之用途。

I/We understand all of the collected data will be used for this Programme only.

4. 向主辦單位提交的申請表及附件文件中所有資料全部屬實，並且清楚知悉虛報或隱瞞事實將會被取消資助，以及須承擔一切訴訟及法律責任。

I/We confirm all information and documents provided to the organizer are true and based on existing factual data. Any false reporting will lead to the cancellation of the sponsored funds and is subject to legal proceedings and liabilities.

5. 個人資料的處理 Personal Data Privacy

- i. 本人(等) 閱悉並同意，向主辦單位提供的所有個人資料僅作計劃審批、跟進，以及作統計、研究及宣傳用途。為配合調查或審計，受資助者同意主辦單位根據法律規定與有權限部門或司法當局互聯其他個人資料。

I/We, understand and agree that any data, material or information provided, uploaded, submitted, transmitted or presented (in any format whatsoever) in connection with or during the Programme, is not confidential and may be disseminated and disclosed by the organizer and its sub-licenses for the purposes of administering, organizing, providing, hosting, fulfilling, promoting, marketing, advertising and/or showcasing the Programme. Such data, material or information may therefore become known to the public.

- ii. 本人(等) 知悉並同意，向主辦單位提供或由主辦單位以其他方式收集與計劃相關的個人資料，包括但不限於申請表、參賽作品、商業計劃書、商業計劃、商業登記、M1 及任何其他文件中的任何個人資料(“資料”)。資料將根據本計劃的目的，且根據個人資料保護法及澳門特別行政區的其他適用法律進行處理。

I/We acknowledge and consent that the information herein provided to or otherwise collected by the Organizer in connection with the Program, including but not limited to any personal information provided in the application form, entries, business proposal, business plan, business registration certificate, M1 form and any other documents, will be processed for the purposes of the Programme and in accordance with the personal data and other applicable laws in Macau SAR (“Data”).

- iii. 本人(等) 進一步知悉並同意，資料可能會與第三方共享，如本計畫的協辦單位、顧問單位、支持單位、贊助單位。以便協辦單位、顧問單位、支持單位、贊助單位聯絡我們以進行未來的營銷活動。

I/We further acknowledge and consent that the Data may be shared with third parties, such as the co-organizer, advisory units, supporting units, sponsors of the Programme, for the co-organizer, advisory units, supporting units, sponsors to contact me/us for future marketing opportunities.

- iv. I/we acknowledge and consent that information on the winners of this Programme may become public and may be disclosed to Macau SAR Government bodies as required.  
本人(等)知悉並同意，有關本計劃得獎者的資料可能會被公開，並可能根據需求向澳門特別行政區政府機構進行披露。
- v. Any question or concerns on how my/our Data will be processed, should be referred to the Organizer at [privacy@sands.com.mo](mailto:privacy@sands.com.mo).  
如對我們如何處理資料有任何疑問或疑慮，請透過 [privacy@sands.com.mo](mailto:privacy@sands.com.mo) 聯絡主辦單位。
- vi. I/We, acknowledge and agree with the terms stated in the Privacy Notice available on our website <https://www.venetianmacao.com/hotel/about-us/privacy-policy.html>  
本人(等)已閱讀並知悉主辦單位官網上「私隱聲明」之內容。

6. 如本條款及細則之英文及中文版本有任何差異，概以英文版本為準。  
If there is any inconsistency or conflict between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version will prevail.

\_\_\_\_\_  
所有申請者簽名 Signature of Applicant(s)

\_\_\_\_\_  
日期 Date of Submission